



Comptines

à partager

Certaines chansons sont éternelles...

Les comptines sont de ce bois-là, elles sont faites pour être partagées. Ainsi les parents peuvent se ménager de petits moments privilégiés avec leurs enfants au travers de ces mélodies simples aux textes tendres.

Doux souvenir d'enfance, madeleine de Proust de nos années maternelles, elles traversent les époques pour (re)venir à nous, puis nous les transmettons à nos enfants en les chantant les jours de fête ou dans une invitation à s'endormir le soir venu...

Ainsi font, font, font,... Les chansons pour enfants, berceuses, chansons à danser, à mimer, à rire,... Chansons à rire mais aussi parfois à pleurer.

Que le charme de ces éternelles chansons investisse les foyers de notre beau Département, la mère Michèle y cherchera son chat, le meunier comme d'habitude aura du mal à se réveiller, les 3 petits chats y feront leurs bêtises, l'araignée Gypsy s'essaiera à l'alpinisme,...

2010, est l'année de toutes les musiques et de la danse en Pas-de-Calais... A cette occasion, le Département du Pas-de-Calais a voulu que la musique soit aussi l'affaire des enfants et de leurs parents...Il a fait appel à des musiciens professionnels habitant dans le Département pour revisiter quelques grands standards de ces chansons pour enfants.

Ils ont dépoussiéré les arrangements, apporté des instruments originaux, emprunté des rythmes et des sonorités aux musiques du monde et proposent ici un album aux allures nouvelles qui, nous l'espérons, enchantera petits et grands.

Et pour chanter ces comptines il faut au moins être deux... *vous ne trouvez pas ?*



Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo
Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo
Maman est en haut
Qui fait du gâteau
Papa est en bas

Qui fait du chocolat
Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo
Fais dodo, Colas mon p'tit frère

Fais dodo, t'auras du lolo

Dans la forêt lointaine

Dans la forêt lointaine

On entend le coucou

Du haut de son grand

chêne

Il répond au hibou

Coucou hibou

Coucou hibou

Coucou coucou coucou

Frère Jacques

Frère Jacques, frère Jacques

Dormez-vous, dormez-

vous?

Sonnez-les matines, son-

nez-les matines

Dig, ding, dong, dig, ding,

dong

Petit escargot

Petit escargot

Porte sur son dos

sa maisonnette aussitôt

qu'il pleut

Il est tout heureux

et sort sa tête

Ainsi font, font, font

Ainsi font, font, font,

Les petites marionnettes,

Ainsi font, font, font,

Trois p'tits tours et puis

s'en vont

Colchiques dans les prés

Colchiques dans les prés

flourissent, fleurissent,

Colchiques dans les prés :

c'est la fin de l'été.

Refrain

La feuille d'automne,

emportée par le vent,

En ronde monotone tombe

en tourbillonnant

Châtaignes dans les bois se

fendent, se fendent,

Châtaignes dans les bois se

fendent sous les pas

Refrain

Nuages dans le ciel s'éti-

rent, s'étirent,

Nuages dans le ciel s'éti-

rent comme une aile.

Refrain

Et ce chant dans mon cœur

murmure, murmure,

Et ce chant dans mon cœur

appelle le bonheur

Refrain

Pirouette Cacahuète

Il était un petit homme

Pirouette cacahuète

Il était un petit homme

Qui avait une drôle de

maison (x2)

Sa maison est en carton

Pirouette cacahuète

Sa maison est en carton

Les escaliers sont en papier

(x2)

Si vous voulez y monter

Pirouette cacahuète

Si vous voulez y monter

Vous vous casserez le bout

du nez (x2)

Le facteur y est monté

Pirouette cacahuète

Le facteur y est monté

Il s'est cassé le bout du nez

(x2)

On lui a raccommode

Pirouette cacahuète

On lui a raccommode

Avec du joli fil doré (x2)

Le beau fil, il s'est cassé

Pirouette cacahuète

Le beau fil, il s'est cassé

Le bout du nez s'est envolé

(x2)

Un avion à réaction

Pirouette cacahuète

Un avion à réaction

Le bout du nez

(x2)

Mon histoire est terminée

Pirouette cacahuète

Mon histoire est terminée

Messieurs, mesdames

applaudissez (x2)

Il court, il court le furet

Il court, il court le furet

Le furet du bois, Mesdames

Il court, il court le furet

Le furet du bois joli

Il est passé par ici

Le furet du bois mesdames

Il repassera par là

Le furet du bois joli

Il court, il court le furet

Le furet du bois, Mesdames

Il court, il court le furet

Le furet du bois joli

Le voici encore ici

Le furet du bois, Mesdames

Le voici encore par là

Le furet du bois joli

Meunier tu dors

Refrain :

Meunier, tu dors

ton moulin, ton moulin

va trop vite

Meunier, tu dors

ton moulin, ton moulin

va trop fort

Ton moulin, ton moulin

va trop vite

Ton moulin, ton moulin

va trop fort

Ton moulin, ton moulin

va trop vite

Ton moulin, ton moulin

va trop fort

Refrain

1 p'tit pouce qui danse

1 petit pouce qui danse,
(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

2 petits pouces qui
dansent,

(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

1 petite main qui danse,
(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

2 petites mains qui
dansent,

(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

1 petit doigt qui danse,
(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

2 petits doigts qui dansent,
(x3)

Et ça suffit pour être
heureux.

Une petite poule grise

L'était une p'tite poule
grise

Qui allait pondre dans
l'Eglise

Pondait un p'tit coco
Pour l'enfant s'il dort
bienôt

L'était une p'tite poule
noire

Qui allait pondre dans
l'armoire

Pondait un p'tit coco
Pour l'enfant s'il dort

bienôt

L'était une p'tite poule
blanche

Qui allait pondre dans la
grande

Pondait un p'tit coco
Pour l'enfant s'il dort
bienôt

L'était une p'tite poule
rousse

Qui allait pondre dans la
mousse

Pondait un p'tit coco
Pour l'enfant s'il dort
bienôt

Il était un petit homme

Il était un petit homme
Qui s'appelait Guilleri,
Carabi

Il s'en fut à la chasse
A la chasse aux perdrix,
Carabi

Te laisseras-tu, te laisse-
ras-tu

Il s'en fut à la chasse
A la chasse aux perdrix,
Carabi

Pour voir ses chiens couri',
Carabi

Il monta sur un arbre
pour voir
Ses chiens couri', Carabi

La branche vint à rompre
Et Guilleri tombit, Carabi

Il monta sur un arbre
pour voir
Ses chiens couri', Carabi

La branche vint à rompre
Et Guilleri tombit, Carabi

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Les dames de l'Hôpital
Sont accourues au bruit,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

Pour remercier ces dames
Guilleri les embrassit,
Carabi

Pour remercier ces dames
Guilleri les embrassit,
carabi

Ca prouve que par les
femmes
L'homme est toujours
guéri, carabi

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Les dames de l'Hôpital
Sont accourues au bruit,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

Pour remercier ces dames
Guilleri les embrassit,
carabi

Ca prouve que par les
femmes
L'homme est toujours
guéri, carabi

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Il se cassa la jambe
Et le bras se démit, Carabi

Les dames de l'Hôpital
Sont accourues au bruit,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

L'une apporte un emplâtre
L'autre de la charpie,
Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

On lui banda la jambe
Et le bras lui remit, Carabi

Pour remercier ces dames
Guilleri les embrassit,
carabi

Sous les feuilles d'un chêne
Je me suis fait sécher,
Sur la plus haute branche,
Un rossignol chantait.

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Chante, rossignol, chante,
Toi qui as le coeur gai,
Tu as le coeur a rire,
Moi, je l'ai à pleurer.

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

J'ai perdu mon amie
Sans l'avoir mérité,
Pour un bouquet de roses,
Que je lui refusai.

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

J'ai perdu mon amie
Sans l'avoir mérité,
Pour un bouquet de roses,
Que je lui refusai.

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier,
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier,
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer

Il y a longtemps que je
t'aime
Jamais je ne t'oublierai.

Je voudrais que la rose
Fût encore au rosier,
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer

La petite hirondelle

Passé passé passera la
dernière la dernière

Passé passé passera la
dernière y restera

Qu'est-ce qu'elle a donc
fait la p'tite hirondelle

Elle nous a volé trois p'tits
sacs de blé

Nous la rattraperons la
p'tite hirondelle

Et nous lui donnerons trois
p'tits coups de bâton.

Tourne tourne

Tourne, tourne, petit moulin
Frappent, frappent, petites mains
Vole, vole, petit oiseau
Nage, nage, petit poisson
Petit moulin a bien tourné
Petites mains ont bien frappé
Petit oiseau a bien volé
Petit poisson a bien nagé

Gentil coquelicot

J'ai descendu dans mon jardin (x2)
Pour y cueillir du romarin.
Gentil coquelicot, Mesdames,
Gentil coquelicot, nouveau.
J'n'en avais pas cueilli trois brins (x2)
Qu'un rossignol vint sur ma main
Gentil coquelicot, Mesdames,
Gentil coquelicot, nouveau.
Qu'un rossignol vint sur ma main
(x2)
Il me dit trois mots en latin
Gentil coquelicot, Mesdames,
Gentil coquelicot, nouveau

Do, do, l'enfant do

Do, do, l'enfant do,
L'enfant dormira bien vite.
Do, do, l'enfant do,
L'enfant dormira bientôt.

Les petits poissons dans l'eau

Les petits poissons dans l'eau,
nagent, nagent, nagent, nagent,
nagent
Les petits poissons dans l'eau nagent
aussi bien que les gros.
Les petits, les gros nagent comme
il faut,
Les gros, les petits nagent bien aussi.
Les petits poissons dans l'eau,
nagent, nagent, nagent, nagent,
nagent

Les petits poissons dans l'eau nagent
aussi bien que les gros.

Trotte petit cheval

Trotte petit cheval rouge
Pour aller jusqu'à Toulouse,
Trotte petit cheval gris
Pour aller jusqu'à Paris.
Trotte petit cheval jaune
Pour aller à Carcassonne,
Trotte petit cheval blanc
Pour aller à Montauban.

Une souris verte

Une souris verte
qui courait dans l'herbe
je l'attrape par la queue
je la montre à ces messieurs
ces messieurs me disent
trempez-la dans l'eau
trempez-la dans l'huile
ça fera un escargot tout chaud

Trois p'tits chats

Refrain :
1-2-3 trois p'tits chats
trois vilains petits fripons
l'autre nuit sans un bruit
sont entrés dans ma maison
Sont allés dans la cuisine
ont renversé la farine
ils se sont roulés dedans
et sont ressortis tout blanc
Refrain
Déguisés en chevalier
se battent à grand coup d'épée
crèvent tous les oreillers
et téléphonent aux pompiers
Refrain
Hop les voila reparti
en un clin d'oeil dans la nuit
et le dernier qui est sorti
a fait pipi sur le tapis
Refrain

C'est la baleine qui tourne et vire

C'est la baleine qui tourne et vire
Autour d'un tout petit navire
prenez garde à vos petits doigts
ou baleine les mangera !

L'araignée Gypsie

L'araignée Gypsie monte à la
gouttière,
Tiens, voilà la pluie, Gypsie tombe
par terre,
Mais le soleil, a chassé la pluie.

Bon voyage Monsieur Dumollet

Bon voyage Monsieur Dumollet
A Saint-Malo débarquez sans
nauffrage
Bon voyage, Monsieur Dumollet
Et revenez si le pays vous plaît
Mais si vous allez voir la capitale
Méfiez-vous des voleurs, des amis,
Des billets doux, des coups, de la
cabale
Des pistolets et des torticolis
Bon voyage Monsieur Dumollet
A Saint-Malo débarquez sans
nauffrage
Bon voyage, Monsieur Dumollet
Et revenez si le pays vous plaît

Il était un petit navire

Refrain :

Il était un petit navire
Il était un petit navire
Qui n'avait ja-ja-jamais navigué
Qui n'avait ja-ja-jamais navigué
Ohé, ohé...

Il partit pour un long voyage
Il partit pour un long voyage
Sur la mer Mé-Mé-Méditerranée
Sur la mer Mé-Mé-Méditerranée
Ohé, ohé...

Refrain

Ohé, ohé Matelot
Matelot navigue sur les flots
Ohé, ohé Matelot
Matelot navigue sur les flots

La mère Michel

C'est la mère Michel qui a perdu son chat, qui crie par la fenêtre à qui le lui rendra.

C'est compère Lustucru qui lui a répondu : mais non, la mère Michel, vot' chat n'est pas perdu

Refrain :

Sur l'air du tralalala (bis),
Sur l'air du tradéridéra,
Et tralala

C'est la mère Michel qui lui a demandé : mon chat n'est pas perdu, vous l'avez... donc trouvé ?

Et l'compère Lustucru qui lui a répondu : donnez une récompense, il vous sera rendu.

Refrain

Et la mère Michel lui dit : C'est décidé, si vous m' rendez mon chat, vous aurez un baiser.

Et l'compère Lustucru, qui n'en a pas voulu, lui dit : « Pour un lapin votre chat est vendu ! »

Un poisson au fond d'un étang

Un poisson au fond d'un étang
Qui faisait des bulles (bis)

Un poisson au fond d'un étang
Qui faisait des bulles

Pour passer le temps

Refrain :

Tchip tchip tchip
Bidi bidi di di di
Un oiseau vint près de l'étang
Regarder les bulles (bis)
Un oiseau vint près de l'étang
Regarder les bulles
Pour passer le temps

Refrain

Que fais-tu joli poisson blanc ?
Moi je fais des bulles (bis)
Que fais-tu joli poisson blanc ?
Moi je fais des bulles
Pour passer le temps !

Refrain

Le poisson tout en discutant
A fait une bulle (bis)

Le poisson tout en discutant
A fait une bulle

Pour monter dedans.

Refrain

Et la bulle portée par le vent
Ah ! la belle bulle (bis)

Et la bulle portée par le vent
A pris son envol

Le poisson dedans.

Auprès de ma blonde

Refrain :

Auprès de ma blonde
Qu'il fait bon, fait bon, fait bon
Auprès de ma blonde
Qu'il fait bon dormir

Dans les jardins d'mon père
Les lilas sont fleuris (x2)

Tous les oiseaux du monde
Viennent y faire leur nid

Refrain

Limuchon

Limuchon fais me vir tes cornes
Armut'te faut pas qu'te t'indormes

Abile, abile,
Sinon j'va broyer t'coquill'

Limuchon t'as tindu t'n'orelle
Tas eu peur valà qu'te t'révèlles

Te t'as r'saqué
Ach'theure in peut t'raviser

Limuchon te veux prendre la fuite
N't'affole point n'va donc point

si vite
Duch'mint sur'mint

T'artrouvaras tin gardin
Duch'mint sur'mint

T'artrouvaras tin gardin
Duch'mint sur'mint

T'artrouvaras tin gardin

Coccinelle t'chiotte mam'zelle

Coccinelle t'chiotte mam'zelle
Bête à bondiu'

Coccinelle t'chiotte mam'zelle
Invol'te jusqu'à peu pu

Pitits blanc point in t'attind
Pitits points rouch' v'là qu'te bouge

Pitits points noirs coccinelle al dit
a r'voir

Coccinelle bon vin bonsoir
T'es f'ras bin comm' te vorras

Si t'ar'viens in s'averrra
Si qu'te t' muches in t'artreuv'ra

Enregistrer des comptines ?

Ça avait l'air facile...

sauf que les choses simples exigent beaucoup d'attention et de spontanéité.

C'est un peu comme réussir un œuf sur le plat ou un joli bouquet de fleurs sauvages : pas d'artifice possible. C'est fragile, cela demande du tact.

Donc, tous ensemble, au lieu d'essayer simplement de faire bien, nous avons tenté de faire encore mieux : et c'est comme ça que ceux d'entre nous qui se connaissaient déjà et ceux qui ne s'étaient jamais vus ont tout de suite formé un groupe solide, alternant musiques, prises de son méticuleuses et joyeuses tablées.

Et un jour, la petite fée est arrivée : Erine, 4 ans et demi (fille d'Hervé).

Elle a posé sa baguette, sa voix et son espièglerie sur nos arrangements : la magie des comptines, après tout, appartient d'abord aux enfants.

les musiciens



Musiciens : Patrick Largounez dit « Goun » : chant et guitare - Frédéric Holleville : chant percussions - Hervé Parent : chant guitare basse
Flory Parent : chant - Ugo Till : Mandoline - Christian Poublang : dobro - Gérald Esposito Farese dit « Zito » : violon
Invité spécial : José Ambre sur « Limuchon » et « Coccinelle ». Merci à Erine pour sa participation amicale...
Enregistrement : H.P. Studio Mobile / Mixage : Bertrand Charlet - studio "le Hangar à Sons", Cambrai / Pressage Edition : Studio du Bras d'Or
Production artistique : Association L'Camuch, 62000 Dainville / Production exécutive : Conseil général du Pas-de-Calais
Remerciements à Didier Récolets pour son aide musicale. CG10/1

1. Fais dodo Colas mon p'tit frère
2. Dans la forêt lointaine
3. Frère Jacques
4. Petit escargot
5. Ainsi font, font, font
6. Colchique dans les prés
7. Pirouette cacahuète
8. Il court il court le furet
9. Meunier tu dors
10. Un petit pouce qui danse
11. Une petite poule grise
12. Il était un petit homme
13. A la claire fontaine
14. La petite hirondelle
15. Tourne tourne
16. Gentil coquelicot
17. Dodo l'enfant do
18. Les petits poissons dans l'eau
19. Trotte petit cheval
20. Une souris verte
21. Trois p'tits chats
22. C'est la baleine qui tourne et vire
23. L'araignée Gypsie
24. Bon voyage Monsieur Dumolet
25. Il était un petit navire
26. La mère Michel
27. Un poisson au fond d'un étang
28. Auprès de ma blonde
29. Limachon
30. Coccinelle t'chiotte mam'zelle

